

τὸ Ελληνικὸ βασίλειο. Ταῖριάζει πάντα νὰ τὸ θυμαύμαστε γιὰ νὰ ἔχτιμοῦμε τὴν τεράστια προσπάθεια τῆς Ελλάδας πρὸς τὴν πρόοδο ἀπὸ τὸ 1821. Καὶ νὰ γιατὶ μπορεῖ κανεὶς καὶ πρέπει περίχαρα νὰ κοιτάζῃ πρὸς τὰ μελλόμενα, καὶ, γιὰ νὰ μένῃ σωστὸς Ελληνας, νὰ ἐμπιστεύεται πρῶτ' ἀπ' δλαστὴν ὄρθια νοημένη λατρεία τῆς Ἰδεας.

Μετάφραση *

A N O I S E H

Καλῶς τηνε τὴν λιγερὴ μὲ τὸ φιλί τῆς νιότης.
Γίς καὶ καρδιὰ σὲ δέχουνται κ' ἔτοιμες εἶναι γι' ἄνθη.
· Όπου σταθεῖς παραδίεισο, κι ὅπου βρεθεῖς τραγούδι,
κι ὅπου τὸ πόδι σου πατεῖ χαρὰ καὶ πανηγύρι.
Μαντεύει σου τὸν ἐρχομό κι ἀναγαλλιὰ ἡ φλογέρα.
Σιμά σου οἱ αὐγες κελαΐδον τοῦ μπιστικοῦ τὸν ὑπρο
ἄνθοβλαστάρι τῆς λαλίσης καὶ χάιδεμα τῆς χλόης,
καὶ γλυκολάλητα πετάν τριγύρω σου τ' ἀηδονία
μέσα στὴν πλούσια κόμη σου φωλιὰ ζητῶντας ναῦδον.
Γλυκοκεστατεῖς ὁ κόφρος σου κι δμοδόφορολάθει κόσμους
καὶ κιεῖ ἔναν ἥμιο μέσου του καὶ μὲν δημιουργία.
Μὲ τὴν ματιά σου δένεται κάθε δμοσφιὰ τῆς γῆς μας,
καὶ σπέρνεις μάργια ὃθε διαβήτες καὶ προμηρῆς τὸ θάμα
ποὺ ὁ κάθε τόπος καρτερεῖ σὲ βλογχημένην ὁρά.
Γλυκοπατέχει σε κι αὐτὸ τὸ ξεφοβάχι τὸ ἔρμο
ποὺ σπόρος πέφτει ἀπάγον του καὶ φύτωμα δὲν ἔχει...
· Οὐα δώ κάτου εἰν' ἵνειρο, μοράχα ἐσύ δὲν είσαι.
Τὸ μεσανύχτι τὸ βαθὺ ομήρουν κρυψάν σι κορφοῦλες,
κι ἀγκαλιαστοί μὲ τὰ νερά γλυκοκουμοῦνται σι ησοκοι,
καὶ πλέκουνται μὲ τὴ ζωὴ τὰ μέρια ἀνθομιτοπούνκια.
Μεθδ τὰ πλάγια ἔνας καημός, μιὰ ιαύρα τὰ χωφάρια
καὶ κάθε ψέζα ποὺ εἰν' στὴ γῆς μὲ ἀγάπη κλεῖ καὶ κείνη.
Τἄστρα θωρακοῦντε τάνδια σου γι' ἄλλα ἄστρα, καὶ τις νύχι
ψηλάθε ἰστωτογένειουντε καὶ δένουνται μ' ἀγάπετες.

Τὰ μάρια ἦ κι πώσπειρες έσσι τοῦ πόθου εἴτανε μάρια...
Θ' ἀδρασκελήσω τὰ βουνά, ότι τηλαλήσω κάμπους,
νὰ σὲ συντύχω νὰ ουδὲ πιᾶ τὸ φέλημα τῆς νιότης,
τ' ἀρίγητα σου μυστικά γοργά νὰ ξεδιαλύσω,
καὶ νὰ οὲ τέρω στής ψυχής τὸ κερύφιο μονοπάτι
ποὺ πέρα απ' τὴν τρανὴ καρά τῆς ζήσης πάσι καὶ σώγει...
Στά δάσα τῆς μονιᾶς μου ὥκι ! γιορτάσι ποὺ θὰ στήσω.
Θὰ σινέφον δὲ τὰ βουνά κι εἰ κάμπιτο θ' ἀνηλιώσουν,
τὰ οὐράκια κάτου θὰ σερφωθοῦν, κι δὲ τ' ἀπέραια διάδι
γοργά θάρρυσιε ἄγγάντια σου γιὰ νὲ σὲ προσκυνήσουν.
Θὰ τραγουδήσῃ δ' Ἀστερας καὶ θὰ χρεψύῃ ή Πούλια,
κι ἀνθόπουλα ἐρωτόπουλα ψυχές καὶ πεταλούδια
θὰ πᾶ νὰ μάσσουν τὴ δροσιά ναρθοῖν νὰ σὲ φαρτίσουν.
Κι δοια θὰ στέλνουν τ' ἄνθια σου γύρα εἰωδιας φιλάκια
θὰν νὰ μαζέψω ἀποστεροῦ, τὸ τάχι θὰ σ' τὰ δίνω
καὶ θῶν τοῦ κρημαρόδινογ μειώτου σου ή κορδάνα.
κιάφα μου θὲν δίπαι, μὲν καὶ γιώ τις οικάβιας δάμαι δικιάθος

μέρο καὶ φίνο χαμόγελο μιλώντας στὸν Ἀντρέα ὁ Κ.
ουφές, ποὺ γνώριζε πιά τὰ ἱστορικά τους. ἀπὸ φυ
Κατίων βέβαια πώς δὲ θά πάσην, γιατὶ χωρὶς ἄλ-
μο θά μας τέ ἔλεγε ὁ Κ. «Ἀμέρος».

Τέτοια τάθρωπινα. Κάποτες, ἀπό συνείδηση, ὅρθή, γιὰ νὰ δεῖξῃ κανεὶς στὸν ἔχοτό του πώς δὲν ἐ-
ε στὰ μπόσικα, προσπαθεῖ νὰ βρῇ ἵκετο ποὺ δὲν
ἀρχει, μᾶλ ποὺ τάποφάτισε πώς εἶναι. Σίγορο πώς
προσπαθησε δ. κ. Ἀμάριος ἢ τουλαχιστὸ θὰ προ-
θησε τάφτι του κάτι νάκεσαστη.

Σὰν τὸν ζεπροβόδεψε ὁ Ἀντρέας ώς τὴν πόρτα·
— «Ἄλι ! γιατρέ μου, τοῦ κανεὶ, μισθῷ χωράτεβον-
τας, μισθῷ μὲ τὸ σοβαρό του καὶ παιχνιδιαρίκο ὄφος,
ἐπειδὴν τοῦ ἀξιζέ μάθημα, τι λέτε γιὰ τὴν ἔργωστη
που πέρσι δὲν τίθελε κανένας νὰ τὴν χειρουργήσῃ ;
Λαχιπρά μᾶς τὸ νοιαστήκετε. Νά όμως ποὺ γλύτωσε».

Πολλὰ δὲν ἀποκρίθηκε μήτε εἶχε νάποκριθῆ ὁ κ. Ἀμάρος. Μάζ γελιότανε ὁ Ἀντρέας· γλυτωμένη ἀκόμη δὲν εἴτανε ἡ Κατινούλα. Χρειάστηκε νὰ τῆς βάλουνε καὶ δέφτερο λαμπτάρι· δὲν ἄνοιξε ἀρκετά ἡ πληγὴ μὲ τὸ πρώτο. Ἐδειχνε τὸ θερμόμετρο μὲ τοὺς 39°² πώς ἐπρεπε κι ἔλλο ἔμπινο νὰ βγῆ, μαζί του ἴσως κι ἄλλο μετάξι. Δὲν ξέρανε ώχτόσο μὲ πόσες κλωστίτσες ο κ. Σεβῖλας ἔδεσε τὸ κόψιμο, μὲ

Ρήγμασσα ή βίγλα μου σὲ λέει, χαρά του δ' αντεροκόσμος,
οὐδὲ οῆγμασσα σὲ καρτερόδη καὶ γώ τὸ παλλήναρι,
τραγουδιστής ξεφραγωτής καὶ μέγας χαροκόπος
δίχως δ' μαῦρος συλλοϊκά, τί ηρθαν κι αὐτά σιμό σου.
Καὶ σὰν ψροστάξῃ τὸ ἄγνωστο τὴ λευτεριά νὰ πάρῃς
κ' ἔρθη η σιγμὴ τοῦ μισθιοῦ μαύρη κι ἀπολπισμένη,
θὰ στρώσω ἵνα ἀνδοκέρβετο κι ἀπάνου τον θὰ γύρω
οὐ μακριό γλυκόδυπνο. Καὶ θᾶναι μιά μου η κάρη.
Σὲ φτερουγιάσης πάλε ἔδω καὶ οὐρανοχαράξης
στὸ ἔρμο καλύβι μου νάρδης, νάρδης νὰ μὲ ξυνιψης.

РНГАΣ ГКОЛФИΣ

*'Αδέρφια μου, νὰ πλάσουμε
νέα θρησκεία ἡλίας.*

ΠΑΛΑΜΑΣ

Μάθετε νὰ ὑποφέρετε τὴν Ἀλήθειαν.

ΠΕΡ. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

Σήμερα τὸ πρῶτον ἀνέβηκα στὴν Ἀκρόπολη. Πόσοις Ἀθηναῖς δὲν ἀνεβῆκανε ποτέ τους καὶ πόσοις Ἀθηναῖς δὲν ἔτυχε ποτέ τους νὰν τὴ δοῦνε! Γιατί δύοι δὲν τὴ βλέπουν τὴν Ἀκρόπολη, ἀφοῦ ἔλα τὰ μάτια δὲν μποροῦνε νὰ δοῦν τὴν Ὁμορφιὰ καὶ τὴν Ἀλήθεια. Καὶ ἡ Ἀκρόπολη σὰ σύνθολο τῆς ἀτέλειωτῆς καὶ παγαιώνιας Ὁμορφιᾶς καὶ σὰν κήρυκας μεγαλόφωνος τῆς Ἀλήθειας, δὲ δείχγεται πὲ δύοντας.

'Ανέβηκα στὴν Ἀκρόπολη. Ὁ χρυσὸς ἥλιος ποὺ
τὴν ἔλους μὲ τράβηξε ἵσαμε νεῦ πάνου. Ήσήν ἀπὸ
μένα είχαν διεβεῖ καροβάνια περιηγητές. 'Εγγέλεις,
'Α μερικάνοι, δὲν ξέρω. Ξένοι πάντα. Αὐτοὺς τοὺς
τράβηξε ὁ ἥλιος τῆς Ἐπιστήμης· ἐμένα ὁ ἥλιος τῆς
Ζωῆς. Αὐτοὶ μὲ τὸν Μπένιενερ καὶ μὲ τὸν Ηανοσαρία
στὸ χέοι· ἔγώ με τὸν Παλαμᾶ στὴν ψυχή. Καὶ οιγό-
λεγα μπροστά σιδὸν Παρθενῶνα, σὰ σὲ προσευκή·
Ποιό εἰν' αὐτὸ τὸ καιμητήριο

Θαμάζω τὴν Ἀιδόπολη διαν τὴ βίεπω ἀπὸ τὴν πόλη καὶ μαραρών τὴν πόλη διαν τὴ βίεπω ἀπὸ τὴν Ἀιδόπολη. Κάνω καὶ κάτι ἄλλο· ὅτι βοισκουμαί στὴν Ἀιδόπολη προσπαθῶ νὰ ἔχασσω τὴν ἴστορία καὶ τοὺς προγόνους ποὺ μοῦ φορτώσανε στὴ ράχη μου οἱ δασκάλοι. Δὲ θέλω νάμαι ἀπόγονος τοῦ Ηεραικῆ καὶ τοῦ Φειδία. Μοῦ πέφτει πολὺ, σὰ δὲν μπορᾶς νὰ βασισθεῖς τέτοι προγονιλῆκι. Θέλω νάμαι

**ἀπόγονος κειμῶνε ποὺ διεβήκανε δῶ πάνου, ὅτι γιὰ
καὶ ὄψασσοντες Προπόλαια καὶ τὰ δημιουργήσουσες
Παρθενῶνες, ἀλλὰ γιὰ τὰ πλοσκυρήσουσε τὴν Ὁμορ-
φία καὶ τὰ γεντοῦντε τὴν Ζωή.**

*Αρχαῖοι Ἕλληνες, Τοῦνκοι, Βενετούντοι, Γραικοί τοῦ 21 ἡ Φραγκολεβαντῖοι τοῦ 907, διὰ θέλεις ἀς εἶναι. Αὐτοὺς τιθώντα γιὰ προγόνους μουν. Οὗτε μισή σταλαματιὰ αἷμα Πεγκλῆ καὶ Φειδία δὲ βρι-
σκεται στὶς φλέβες μουν ἢ βριοκόπειανε, θλητιωδὰ κ'
ἔγω τὴ μεγάλῃ πνοῇ νὰ μὲ σπρώχηει στὴ δημιουργία
ἔνδει καινούργιου Παρθενώνα. Τόφα βλέπω τὰ συ-
τρίμια τοῦ παλιοῦ καὶ νερέπονται. Μπορεῖ καὶ νὶ
δακούζω.*

Μπουλούκι ἀπὸ ξένους χάσκει μπρός σιὰ Προ-
πύλαιας ἄλλο μπουλούκι μελετάει τὶς κολῶνες τοῦ
Παρθενώνα· σιὴν "Απίστη *Níκη* πέντι" ἔξη, ἀντρες
καὶ γυναικεῖς, μακρουλόμοντιροι καὶ πλατοπόδαροι, ἀ-
κοῦντε μὲ θρησκευτικὴ κατάνυξη ἔνα λυγδονάπελλο-
τοποερόνη ποὺ τοὺς μπάζει σι' ἄδυτα τῆς Τέχνης
καὶ τῆς *Iστορίας*, ἔχοντας τὸ μάτι τους καρφωμένο-
στ' ἄδυτα τῆς τοπεῖς τους. Νά κ' ἔνα μπουλούκι
κάτω ἀπὸ τὸ *'Ερεχθεῖο'*· οὐα κ' ἔνα ἄλλο ποὺ τραβάει
κατὰ τὸ *Μουσεῖο*.

Ταφογδύτες δέλοι τους· σαράκια ποὺ φύγατε ἀπό
τὸ βιβλίο καὶ πήγαν καὶ πολλήσαντε πάρον στὶς πέ-
τρες· μουχλιασμένες ψυχής ποὺ γυρίζονται αὐδοίο
στὶς πατρίδες τους θὰ δείχνουντε μὲ καμάρι ἔνα κο-
ματάκι μάρμαρο ποὺ τινεπώσαντε κλεφτάτα ἀπὸ τὸν
ιερὸδ βράχο. Τὸν ἥλιο τῆς Ἀηδόποιῆς δὲν τὸν εἰδῶντε.
τὴ Ζωὴ τῆς δὲν τὴν ἀναπνέψαντε—καὶ κανένα ἀπὸ τὰ
δυὸ αὐτὰ δῶρα τῆς Θεᾶς δὲ θὰ μπορέσουντε αὖδοι νὺ-
φέρουντε στὶς πατρίδες τους.

Σὺ μοιαχά τὴν εἰδες τὴν Ἀκρόπολη, σὺ χάρη-
κες τὶς μυστικὲς δρμοφρίες της, — σὺ, ὃ πανέμορφη
ἔεινη, ποὺ καθιομένη κατάχαμα, οιμὰ στὸν Παρθενώ-
να, πάρον στὰ μυριόχρωμα λουλούδια, στὰ χαμομή-
λια, στὶς ουκλαμῖες, στὶς μαργαρίτες καὶ στὶς ἀνεμό-
νες, ἀκονυμποῦσες τὸ ζανθό σου κεφαλακί σὲ πετρώνες
μαξιλάρι κι ἄφινες τὸ λεβεντούνιδ τὸν "Ηλιο τὰ σ' ἄγκα-
λιάζει καὶ τὰ σὲ γλυκοφιλεῖ.

'Η ψυχή σου δὲ θάμβεινται στεῖρα θετεο' ἀπί· αὐτὸς τὸ γόνιμο ἀγκάλιασμα τοῦ Θεοῦ καὶ θά γεννηθῆναι μέσου σου οἱ μεγάλες λαχιτοφες γιὰ διι. ένηρηλο κι ἀρμονικό στολίζει τὴ Ζήσην

γάκι κ' ἔχεται θέρητη, συφέρνει δέπτερο χειρούργημα.
Σοῦ κόροτουνε τὴν πλευρὴν καὶ πάσσουνε ἀμέσως τὴν
θάρσαντα σου. Θάξ πάχυμεν κ' ἔτσι.

Γέλασε δὲ Κατινόλχ, ὅτι πού ἔκουσε ζανά τὸ περίφρυμα τὸ συφέργυς. Καὶ δέπτερο χειρούργηκα με τὸν κ. Σεβῖλλα δὲ θὲ τὸν τρόμαζε. Κάτεχε τὴν τέχνην δὲ παραχιώτης νὰ ζωντανίθῃ μ' ἓνα λόγο τους ἀρρώστους, ὅπως τοὺς ζωντάνεται καὶ μὲ μηχανικά. Έννοεῖται προτιμῶστε δὲ Κατινόλχα νὰ λείψετὸ μαχαίρι.

Τὴν ἀποχήρετης καὶ χρήσαντας τις κουβέντες μὲ τὸν Ἀντρέα, ποὺ τὸν πῆγε στὸ ἔργαστήρι του καὶ ποὺ ζωντάνεθε τώρα καὶ χρόνος, ἡμα τίθλεπε τὸν πρωτότυπο τὸ γιατρό. "Ηθελε νὰ τοὺς φωτίσῃ καὶ γιὰ κάμποσα, γιὰ κατι μαλιστα που ξεσκάλισε μελετώντας ὥλοντα τὴν ἀξέωστικ, δι μεθοδικός του ὁ νοῦς.

— «Φίλε κ. Σεβίλχ, τοῦ λέεις χαρνα, γιατρός
έγιν θὲν είμαι. "Αν κανω λάθος, νὰ μὲ συμπαθάτε.
Ίδου ὅμως τι συλλογιστηκα. Τὸ δεξὶ της τὸ νεφρὶ¹
πιάστηκε ἀπὸ τὴν σούσκα. Μήπως θὲν είναι κίντυνος
νὰ πιαστῇ κατ τὸ ζερβί της μὲ τὸν ἴδιο τρόπο; Λο-
γικὸ μοῦ φαίνεται».

— «Αφήστε ήσυχη, φίλε μου, τὴ λογικὴ, σὲ τα-
τοιες ἀρρώστιες, ίσως καὶ σ' ὅλες τις ἔλλεις. Ή πα-

